# 華訊

二零二二年 十二月

第七十五期

香港明愛 國內服務計劃辦公室 編印

## 編者的話

上期《華訊》刊出後，我們收到不少回應。謹代表河北德蘭眼科診所，衷心感謝善心人慷慨捐助！今期除了與大家分享已完成的項目，也報導了天津一所老人院的需要，期望有心人關注。

# 山西留守兒童。藉音樂重拾自信

山西省**太和村**與周邊地區的總人口約有二萬人。這裡的中青年大多出外打工謀生；把子女留下，來讓老父母照顧，人數約有二千多名。**沒有父母陪伴成長的孩子**，除了學習壓力大，缺乏自信，也沒安全感。他們只管玩手機，似乎對什麼也沒興趣，長期處於不快樂的狀態。有見及此，當地教會在2016年成立了一個**青年中心**，為孩子們提供不同的康樂活動，陪伴他們成長。

中心最受歡迎的活動是**樂器班**。老師讓學員組成**樂隊**，在不同場合表演，讓他們重拾自信。中心又協助學員報考**國家級考試**，激發他們的上進心，力爭上游。

老師循循善誘，孩子用心學習

孩子們在不同場合表演

學員一直使用的樂器，來自舊物回收站，部分音質已破損，但因缺乏資源，中心一直無法更換新的樂器。有些學員的技術已達一定水平，面臨**升級試**，需用**音質正常的樂器**來練習，才能確保在應試時發揮應有的水平。此外，大部分學員也難以繳付500元的**考試費**。在老師們一籌莫展之際，堂區神父鼓勵中心向明愛求助。

終於，在香港善心人的幫助下，中心得以購買**7**枝笛子、**7**把小提琴和**8**把二胡。**22**位孩子也獲得**資助**，順利報考升級試，取得**優異成績**。有了新樂器，孩子們對學習更用心，演奏成績更上層樓。

# 口腔科新儀器・減痛苦・省時間

醫生用便携式X光機把有問題的牙齒拍出來，讓病人了解自己的病況。

位於**河北省**獻縣的**路加醫院**，由當地修女於1997年創辦，面積2,600平方米。在成立之初，只有內科，後來慢慢增設兒科、口腔科、耳鼻喉科和眼科。該院現有床位23張；職工25人。

路加醫院位處山區，服務**人口約18,000人**。年輕父母為了生計，留下老人和孩子，出外打工。老人照顧孩子，不注意口腔衛生；加上當地水源含氟量較高，氟斑牙較為普遍。此外，牙痿、蛀牙和齲齒，也是村民常有的牙齒問題。

每天到口腔科求診的病人，平均約有12位。因資源匱乏，治療儀器不足，服務有限。2021年，在明愛的幫助下，該院得以添置新設備，令服務水平獲得提升，修女們來信表示感謝：

根管擴大機

非常感谢你们的帮助！我们安装了新设备后，服务水准得到大大提升。除了为**患者减少了痛苦**；更为医生和患者**节省了不少时间**。在过去五个月，我们为100位病人做了**牙周治疗**；为300位病人做了**根管治疗**；为3位病人做了**牙齿美白治疗**。此外，80位病人在**牙根治疗**后，不用拔除。

**过去**没设备的时候，我们的医生只能凭**手感检测**，盲目治疗，很难确定治疗是否到位，不但可能令治疗无效，也会令患者遭到无谓的痛苦，浪费医生和患者的时间。最终，患牙不能保留，只能拔除。

添置这些设备后，对治疗有很大帮助。有了**X光机**，医生能看到牙根状况；**根管测量仪**能确定操作的方向和位置；**根管马达**增加了工作效率，使得繁琐的治疗变得有系统和快捷，节省了患者就诊的时间；**热牙胶**使得根管充填更完美，从而减少复发率，对患者的服务更到位。**牙周治疗仪**能深层清洁牙根的牙石软垢，不但令病人在治疗的过程中更舒适，不再惧怕洗牙带来的酸痛，亦可预防牙周病的发生。此外，口腔科的感染风险很大，**灭菌器**能快速消毒，预防及减少了病人的感染机率。

新的设备一方面**提升**了我们**医生的医疗水平**和**服务效果**；患者回馈的口碑也**增加**了我们医师的**自信**。新设备的辅助，令治疗效果提升了，患者对医生的信任增加了，复诊的次数也减少了。无论**医生和患者，都是受惠者**。

病人李小姐在接受了我们的服务后说：她以前很害怕接受牙病治疗，因为很痛苦。现在，医生用了先进的仪器之后，令她几乎感觉不到任何痛楚。**医生除了诊症**，又向她**讲解了牙齿护理的知识**，让她认识到口腔卫生的重要。她表示，如牙齿再有问题，一定会及时就医。总括来说，新的仪器和设备让医生更好的找到患者的牙病位置，令我们对患者的病况了解得更清晰。**医生治疗的准确度提升了90%**；治疗时间也节约了不少。

王修女
2022年2月

高速氣窩輪手機（磨牙儀器）的養護器

根管測量儀

帕拉塑成型片機配套工具

路加醫院

把填充物放入病人口中前，醫生小心地再三檢視

牙科影像板掃描儀

醫生用熱牙膠充填機為病人進行治療

項目編號：7501

# 山裡傳來的呼喚……

香港明愛负责先生：

我们是**天津**林亭镇的修女。此地人口三万多，65岁以上的人口占总人口的十分一。二十年前，这里只有一家老人院，供不应求。所以，在2007年，我们便成立了**博爱幸福托老院**，并在民政局正式注册。目前，我院服务人员共有18人，其中有社工、专业的护理人员和会计。入住的老人有**68**位，包括43位自理及半护理的老人和25位长期卧床的老人，其中**21位是无亲人的孤寡老人**。

生锈的大門與破爛的圍牆

火警逃生演練

我们老人院的原址是个旧庄园。当初因资源有限，只建了一座三层高的大楼，原有的围墙和大门没拆掉，继续使用。因日久失修，加上近年雨水大，**围墙**出现不少**裂纹及倾斜；大门生锈**。我院室内空间较少，自理能力较强的老人都爱到园子里活动，如遇到围墙倒塌，后果不堪设想。此外，园子**部分地面崎岖不平**，走在上面，容易摔倒。对老人来说，尤其危险。因此，我们计划重建围墙和整修园子部分地面，消除安全隐患。

準備裝修作日間照顧中心的平房

另外，我们镇上有很多人因为要谋生，无暇照顾老人。因此，我们计划把园内一个**平房**，**扩建**和**装修**成一个**日间照顾中心**，早上把有需要的老人接来，让他们参与康乐活动，吃过午饭，睡个午觉和吃个茶点。在黄昏时，把他们送回家去。预计受惠老人约**15人**。

| 装修 / 设备 | 预算 (¥) |
|---|---|
| 清拆費 | 8,200 |
| 建牆費 | 64,000 |
| 修整地面費 | 29,600 |
| 鐵門 (x 2) | 4,000 |
| 擴建費 | 57,685 |
| 裝修費 | 34,000 |
| 木門 (x 10) | 13,000 |
| 窗 (x 4) | 5,400 |
| 康復器材 | 12,700 |
| 電腦 | 3,600 |
| 7 座位客貨車 | 94,000 |
| （共） | 326,185 |

整个工程造价三十多万元。我院的**收费水平偏低**；对长期卧床的21位**孤寡老人**，**费用全免**，只收取每位每月数百元的政府补贴。所以，我们的收入微薄，没能力做大型装修。本地教友知道我们的困难，给我们募捐了人民币77,800元，但还欠人民币248,385元（编按：**港币282,256元**），只能向贵机构求助，望能垂允。

王修女
1-10-2022

博愛幸福托老院

**期待您的關注...**

查詢請致電 **35892259/ 35892500**，或**WhatsApp 51737210**，或電郵至 **mainland@caritas.org.hk**。歡迎用行動表達愛心。請把銀行入數紙拍照後WhatsApp給我們（**匯豐銀行**賬號：**002-206118-001** 或**中國工商（亞洲）銀行**賬號：**721-021-000-713**）；或以劃線支票，抬頭「**香港明愛**」；背面請註明項目編號或用途，並附聯絡資料，郵寄：香港中環堅道二號明愛大廈505室國內服務計劃辦公室。